

AUGUST 27, 2023 / 27 DE AGOSTO DE 2023  
21<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME / XXI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

# Blessed Sacrament Parish Parroquia del Santísimo Sacramento

*Rev. J. Jesús Alatorre, Pastor*

1201 Missouri ▪ Grandview, WA 98930  
Phone (509) 882-1657 ▪ Fax (509) 882-1107  
Email: [blessedsacrament@yakimadiocese.org](mailto:blessedsacrament@yakimadiocese.org)  
Website: [www.blessedsacramentgrandview.org](http://www.blessedsacramentgrandview.org)



## *Welcome to Blessed Sacrament Parish!*

Whether you are a visitor, devoted parishioners or one who is looking for a faith family and home, we're glad you're here.

If you are not registered at Blessed Sacrament Parish, please call the parish office to sign up. We can better serve you by having your name, phone number, address, email and family information in our database.

If you move or change your phone number, please let us know.

\*\*\*\*\*

## *¡Bienvenido a nuestra parroquia del Santísimo Sacramento!*

Si usted es un visitante, un feligrés devoto a alguien que busca una fe y un hogar, ¡nos alegra que estés aquí!

Si aún no está registrado en la parroquia, llame a la oficina para inscribirse. Podemos brindarle un mejor servicio al tener su nombre, número de teléfono, dirección, correo electrónico e información familiar en nuestra base de datos.

Si hay algún cambio de su número de teléfono o dirección háganoslo saber.

### **SACRAMENTAL LIFE/ VIDA SACRAMENTAL**

#### **Communion Calls and Anointing of the Sick**

Please contact the Parish Office.

#### **Comunión a los enfermos y Unción de los Enfermos**

Por favor de llamar a la Oficina Parroquial

#### **Baptism Preparation/Preparación Bautismal**

Contact parish office for information and to register for a date.  
Favor de llamar a la oficina parroquial para obtener información e inscribirse para una fecha.

#### **Wedding/Bodas**

Four months of preparation process required  
Cuatro meses de preparación requeridos

### **HOLY MASS SCHEDULE**

#### **Horario de Misas**

Saturday 5:00pm - English

Sunday 9:00am - English

Domingo 10:30am - Español

Domingo 12:00pm - Español

Tuesday -Friday 8:30am - English

Jueves 7:00pm - Español

#### **Reconciliation/Reconciliación**

Saturday/Sábado 3:30-4:30pm

#### **Adoration**

#### **Adoración del Santísimo Sacramento**

Thursday/Jueves

9:00am to 6:40pm

### **Parish Office | Office Hours:**

**Monday- Thursday:**

**9:00am – 4:00pm**

*Closed for Lunch:*

*12:30pm – 1:30pm*

**Friday: 9:00am – 3:00pm**

*Closed for Lunch:*

*12:00pm – 1:00pm*

**Office:** Terri Moore &

Kirsten Maldonado

**DRE:** Heidi Churchill

**Choir Director:** Jill Schell

**Prayer Chain:** Lupe Garcia 840-1199

Dalia Villarreal 840-5503

Petra Morales 203-5523

**Adoration:** Rachael Binfet 840-3208

**Maintenance:** Juan Villa

# EL PRIMERO ENTRE SUS HERMANOS

El protagonismo de Pedro en el Evangelio de hoy nos permite reflexionar en la misión confiada al Santo Padre en el gobierno de la Iglesia y la santificación del pueblo cristiano. Son tiempos difíciles en donde abundan las amenazas del materialismo y el relativismo; la persecución arrecia en algunos países y aumenta el número de los mártires. Esto puede causar desorientación general y provocar el desaliento. La palabra de un sabio y el testimonio de un santo se convierten en una gracia de Dios y un referente seguro en la doctrina y en las costumbres. El Papa nos invita a no tener miedo. “¡Abrid de par en par las puertas de vuestro corazón a Cristo!”. Todo cristiano debe responder con la fidelidad a sus enseñanzas y con el amor filial a su persona.

Las responsabilidades y atribuciones confiadas a Pedro están representadas en tres símbolos: “piedra” “llaves” “atar y desatar”

**Piedra:** Pedro es la roca que garantiza la estabilidad de la Iglesia. “Tú eres Pedro y sobre esta piedra construiré mi Iglesia”. Pedro y sus sucesores reciben una misión al frente de la comunidad cristiana.

**Llaves:** El que dispone de las llaves de una casa o de una ciudad tiene la responsabilidad de protegerla. Se trata de poderes de administración y gobierno en el plano espiritual. Pedro es el guardián de la fe y de las costumbres en la Iglesia. Las llaves de Pedro simbolizan la autoridad de la que Pedro ha sido investido para “abrir y cerrar”.

**Atar y desatar:** La metáfora usa un lenguaje jurídico para designar aquello que está prohibido o lo que está permitido, pero en el lenguaje del evangelio significa la capacidad de discernimiento para distinguir aquello que es la Voluntad de Dios. No es un poder de dominio sino un servicio a la comunidad.

El Papa es el punto de referencia y la garantía de la ortodoxia doctrinal y moral, porque Cristo le confirió el primado a través de Pedro. “El Papa es el que preside la caridad”.

\* \* \* \* \*

# THE FIRST AMONG HIS BROTHERS

Peter is the protagonist of today’s Gospel, and so we must reflect on the mission entrusted to the Holy Father: governing the Church and sanctifying the people of God. We live in difficult times, where materialism and relativism are threatening the Church from all sides. In some countries persecution is intensifying and the number of martyrs is growing. This could easily cause general confusion and discouragement. When the words of a wise man are backed up by the witness of a holy man, it becomes for us a Grace of God and sure reference in doctrine and customs. The Pope invites us to not be afraid: in the words of Pope Saint John Paul II, “Open wide the doors of your heart to Christ!” Each and every Christian should respond with fidelity to his teachings and with childlike love for his person.

The responsibilities and attributes entrusted to Peter are represented by three symbols: “rock”, “keys”, and “to bind and to loose.”

**Rock:** Peter is the rock that guarantees the stability of the Church. “You are Peter and upon this Rock I will build my Church.” Peter and his successors were entrusted with this mission for the sake of the Christian community.

**Keys:** He who holds the keys of a house or city has the responsibility of protecting it. With regard to the Pope, these are powers of administration and government in the spiritual realm. Peter is the guardian of the faith and customs of the Church. The keys symbolize the authority of “opening and shutting” that Peter has been given.

**To bind and to loose:** this metaphor uses legal language that ordinarily designates what is permitted or prohibited. In gospel language, however, it means the capacity of discerning to distinguish what is the will of God from what is not. It is not a power of domination but of service to the community.

The Pope is the reference point and the guarantee of doctrinal and moral orthodoxy, because Christ Himself confirmed his primacy in Peter: “The Pope is he who presides through Charity.”

# V CONVENCIÓN MARIANA 2023

"José se levantó, tomó al niño y a su madre, y se retiró a Egipto" Mt. 2:14

REGISTRACION

✉ movimientomarianotheotokos@gmail.com

🌐 Facebook/Instagram mmtheotokos.org 📞 509-662-4569

"José y María, Ejemplo de Iglesia Protectora y Peregrina"



## CONFERENCISTAS



Rev. Ruben Fco. Bellante  
Argentina



Obispo José J. Tyson  
Yakima



Rev. Roberto Figueroa  
México



Hna. María del Socorro Becerra M.  
México (zoom)



V. Rev. Osmar Aguirre  
Yakima



Rev. Christian Meléndez  
Yakima

## CANTANTES



Illmary Cruz  
Puerto Rico



Luis Fernando Luna  
Seattle



Alma Sánchez  
Yakima

Parroquia Santísimo Sacramento  
1201 Missouri St Grandview, WA.

SÁBADO, 30 DE SEPT.  
8:30 A.M. - 8 P.M.

DOMINGO, 1 DE OCT.  
8:30 A.M. - 11:30 A.M.

2023

DONACIÓN POR LOS DOS DÍAS

\$20 Individual

\$30 por pareja

Venta de comida y artículos religiosos.



## Lector Schedule

August 26<sup>th</sup> @ 5:00 pm

Hannah Binfet

August 27<sup>th</sup> @ 9:00 am

Anne Nealen

September 2<sup>nd</sup> @ 5:00 pm

Joyce Johnson

September 3<sup>rd</sup> @ 9:00 am

Mary Schell

## Lectores

27 de agosto @ 10:30 am

Mauro Cruz

27 de agosto @ 12:00 pm

Lupe Maldonado

3 de septiembre @ 10:30 am

Maria Vargas

3 de septiembre @ 12:00 pm

Mauro Cruz

## Last Week's Collection

Colecta de la semana

pasada

\$3,025.81

\*\*\*\*\*

## Collection Counters

August 28<sup>th</sup>

Renee Selander

Teresa St. George

## Taller Bíblico

Estás invitado a asistir a nuestro *Taller Bíblico* cada martes, de 6:00 pm a 7:30 pm, en el salón del catecismo. Trae tu biblia, tu cuaderno y uno o más compañeros.

## Training workshop for Altar Servers

## Taller de formación para Monaguillos

Nuestra comunidad parroquial iniciará pronto el curso de formación para monaguillos. Si tienes más de 7 años y te gustaría servir a Dios, sirviendo en el altar, pide que te inscriban, llamando a la oficina parroquial o dirigiéndote al Padre o a algunos de los ministros de nuestra parroquia, al final de la Misa. Niños y niñas están invitados. ¡Inscríbete! Pronto daremos a conocer la fecha de la primera reunión.

Our parish community will soon start the formation course for altar servers. If you are over 7 years old and would like to serve God, serving at the altar, ask to be registered by calling the parish office or addressing our Priest or one of the ministers of our parish, at the end of each Mass. Boys and girls are invited. Sign up!! Soon we will announce the date of the first meeting.

*Pray for our seminarians  
Ora por nuestros seminaristas*



**Ramses Yates**

3<sup>rd</sup> Year College

3er año Universitario

St. Paul Cathedral, Yakima,

WA



## 2024 Celebrations



If you are planning to get married or celebrate a Quinceañera in 2024, you can now come into the parish office **Monday through Friday between the hours of 9:00 am and 3:00 pm, starting September 5<sup>th</sup>** and book your date and time for the celebration.

**A \$100 deposit is required to secure your date.**

*Cash and personal checks only.*



## Celebraciones 2024



Si usted está planeando casarse o celebrar una Quinceañera en el 2024, puede venir a la oficina parroquial de **lunes a viernes entre 9:00 am y 3:00 pm, a partir del 5 de septiembre** para reservar fecha y hora de la celebración.

**Se requiere un depósito de \$100 para apartar la fecha.**

*Solo dinero en efectivo y cheques personales*

### RCIA Registration

(Rite of Christian Initiation for Adults)

RCIA registrations will be held in the parish office during office hours. Candidates must be 17 years or older and the cost of registration is \$40.00. please call the office for more information and or registration.

*Classes will start in September.*



### Inscripción para RICA

(Rito de Iniciación Cristiana para Adultos)

Inscripciones abiertas para RICA, en la oficina parroquial durante las horas. Los candidatos deben ser mayores de 17 años y la cuota de inscripción es de \$40. Para más información, favor de llamar a la oficina.

*Las clases empezarán en Septiembre.*



### CATECHISTS NEEDED! ¡NECESITAMOS CATEQUISTAS!

Call to: | Llama al: **(509)882-1657**



ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE STATE OF HAWAII  
**DIOCESE OF HONOLULU**  
WITNESS TO JESUS

To our Catholic Faithful in Hawaii and Beyond: Peace be with you! Today our thoughts and prayers are with all those affected by the devastating wildfires that have ravaged the island of Maui. As a community of faith, we are called to come together and provide unwavering support to those who are suffering. It is in times like these that our collective love, faith, and compassion can make a tremendous difference.

You can make a tax-deductible contribution by visiting the following link: <https://tinyurl.com/MauiCatholic>. Every donation, no matter the amount, will play a crucial role in helping to rebuild lives and restore hope.

Let us also remember the power of prayer. In our collective prayers, we ask for strength, resilience, and healing for the fire victims and their families. May we find the grace to rebuild our families, their livelihoods, and the physical structures that were lost. Let our faith guide us as we navigate the challenges ahead, knowing that with the grace of God, all things are possible. May God bless you all abundantly, and may our efforts bring comfort and hope to those in need. Maria Lanakila (Our Lady of Victory), pray for us!

Sincerely yours in Christ, Most Reverend Larry Silva  
Bishop of Honolulu and Rev. Msgr. Terrence Watanabe  
Vicar Forane of Maui-Lanai

A nuestros fieles católicos en Hawái y más allá: la paz sea contigo! Hoy nuestros pensamientos y oraciones están con todos los afectados por los devastadores incendios forestales que han asoló la isla de Maui. Como comunidad de fe, estamos llamados a unirnos y brindar apoyo inquebrantable a quienes sufren. Es en momentos como estos cuando nuestro amor, fe y compasión colectivos pueden marcar una enorme diferencia.

Puede realizar una contribución deducible de impuestos visitando el siguiente enlace:

<https://tinyurl.com/MauiCatholic>. Cada donación, sin importar el monto, desempeñará un papel crucial para ayudar a reconstruir vidas y restaurar la esperanza.

Recordemos también el poder de la oración. En nuestras oraciones colectivas, pedimos fuerza, resiliencia y curación para las víctimas del incendio y sus familias. Que encontremos la gracia para reconstruir nuestras familias, sus medios de vida y las estructuras físicas que se perdieron. Dejemos que nuestra fe nos guíe mientras navegamos por los desafíos que tenemos por delante, sabiendo que con la gracia de Dios todo es posible. Que Dios los bendiga a todos abundantemente y que nuestros esfuerzos traigan consuelo y esperanza a los necesitados. María Lanakila (Nuestra Señora de la Victoria), ¡ruega por nosotros!

Sinceramente suyo en Cristo, Reverendísimo Larry Silva  
Obispo de Honolulu y Rev. Mons. Terrence Watanabe  
Vicario Forane de Maui-Lanai

## **21th Sunday in Ordinary Time – August 27, 2023**

**Penitential Act:** I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have failed to do, (strike chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore, I ask blessed Mary Ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God. Amen.

**Gloria:** Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you; we bless you; we adore you; we glorify you; we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

### **First Reading – Isaiah 22:19-23**

Thus says the LORD to Shebna, master of the palace: “I will thrust you from your office and pull you down from your station. On that day I will summon my servant Eliakim, son of Hilkiah; I will clothe him with your robe, and gird him with your sash, and give over to him your authority. He shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah. I will place the key of the House of David on Eliakim's shoulder; when he opens, no one shall shut, when he shuts, no one shall open. I will fix him like a peg in a sure spot, to be a place of honor for his family.”

The word of the Lord. *“Thanks be to God.”*

### **Responsorial Psalm 67**

R. *“Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands.”*

### **Second Reading – Romans 11:33-36**

Oh, the depth of the riches and wisdom and knowledge of God! How inscrutable are his judgments and how unsearchable his ways! For who has known the mind of the Lord or who has been his counselor? Or who has given the Lord anything that he may be repaid? For from him and through him and for him are all things. To him be glory forever. Amen.

The Word of the Lord. *“Thanks be to God.”*

### **Gospel – Matthew 16:13-20**

Jesus went into the region of Caesarea Philippi and he asked his disciples, "Who do people say that the Son of Man is?" They replied, "Some say John the Baptist, others Elijah, still others Jeremiah or one of the prophets." He said to them, "But who do you say that I am?" Simon Peter said in reply, "You are the Christ, the Son of the living God." Jesus said to him in reply, "Blessed are you, Simon son of Jonah. For flesh and blood has not revealed this to you, but my heavenly Father. And so I say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it. I will give you the keys to the kingdom of heaven. Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven." Then he strictly ordered his disciples to tell no one that he was the Christ.

The Gospel of the Lord. *“Praise to you, Lord Jesus Christ.”*

**Nicene Creed:** I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## XXI Domingo del Tiempo Ordinario – 27 de agosto, 2023

**Oración Penitencial:** Yo confieso ante Dios Todopoderoso, y ante ustedes hermanos que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa María siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes hermanos, que intercedan por mí ante Dios, Nuestro Señor. *Amén.*

**Gloria:** Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa Gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros; porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. *Amén.*

### **Primera lectura – Isaias 22:19-23**

Esto dice el Señor a Sebná, mayordomo de palacio: "Te echaré de tu puesto y te destituiré de tu cargo. Aquel mismo día llamaré a mi siervo, a Eleacín, el hijo de Elcías; le vestiré tu túnica, le ceñiré tu banda y le traspasaré tus poderes. Será un padre para los habitantes de Jerusalén y para la casa de Judá. Pondré la llave del palacio de David sobre su hombro. Lo que él abra, nadie lo cerrará; lo que él cierre, nadie lo abrirá. Lo fijaré como un clavo en muro firme y será un trono de gloria para la casa de su padre".

Palabra de Dios. *“Te alabamos, Señor”*

### **Salmo Responsorial 66**

R. *“Señor, tu misericordia es eterna, no abandones la obra de tus manos.”*

### **Segunda lectura – Romanos 11:33-36**

¡Qué inmensa y rica es la sabiduría y la ciencia de Dios! ¡Qué impenetrables son sus designios e incomprensibles sus caminos! ¿Quién ha conocido jamás el pensamiento del Señor o ha llegado a ser su consejero? ¿Quién ha podido darle algo primero, para que Dios se lo tenga que pagar? En efecto, todo proviene de Dios, todo ha sido hecho por él y todo está orientado hacia él. A él la gloria por los siglos de los siglos. *Amén.*

Palabra de Dios. *“Te alabamos, Señor”*

### **Evangelio- Mateo 16:13-20**

En aquel tiempo, cuando llegó Jesús a la región de Cesarea de Filipo, hizo esta pregunta a sus discípulos: "¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?" Ellos le respondieron: "Unos dicen que eres Juan, el Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías o alguno de los profetas". Luego les preguntó: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?" Simón Pedro tomó la palabra y le dijo: "Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo". Jesús le dijo entonces: "¡Dichoso tú, Simón, hijo de Juan, porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre, que está en los cielos! Y yo te digo a ti que tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. Los poderes del infierno no prevalecerán sobre ella. Yo te daré las llaves del Reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra, quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra, quedará desatado en el cielo". Y les ordenó a sus discípulos que no dijeran a nadie que él era el Mesías.

Palabra del Señor. *“Gloria a ti, Señor Jesús.”*

**Credo:** Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. *Amen.*